

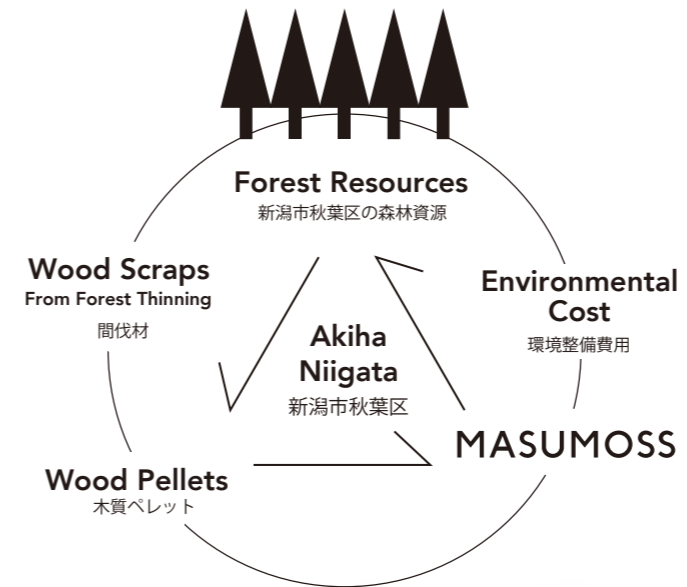
## MASUMOSS = JAPAN

MASUMOSS is a new style of bonsai that combines KOKEDAMA moss balls with KIMASU to make planters for Japanese flowers and trees. MASUMOSS is designed to be sustainable for our forest resources and fully recyclable. Full of Japan's love of nature, artful skill and tradition, Masumoss is like a little piece of Japan.

MASUMOSS は、日本の花木の「苔玉」と木枳を組み合わせた新しいスタイルの盆栽商品です。森林資源を継続可能で循環させる枠組みでつくられた、日本の技と伝統の詰まったこの商品は「小さな日本」と言えます。



## MASUMOSS ⇔ FOREST



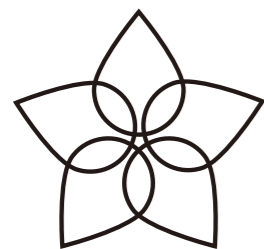
**Green's Green Co., Ltd.**  
 3-18-5 Akiha Akiha-ku Niigata City  
 956-0841 Japan  
 tel:+81 (0)250-27-1628  
 contact:info@greensgreen.jp

**WPPC Co., Ltd.**  
 316-2Higashijima Akiha-ku Niigata City  
 956-0841 JAPAN  
 tel:+81 (0)250-47-3580  
 www.woodpellet.jp

製造元：農業生産法人 (株)グリーングリーン  
 〒956-0532 新潟県新潟市秋葉区秋葉 3-18-5  
 TEL/FAX 0250-27-1628  
 お問い合わせ：info@greensgreen.jp

販売元：(株) WPPC  
 〒956-0841 新潟県新潟市秋葉区東島 316-2  
 TEL. 0250-24-1942  
 www.woodpellet.jp

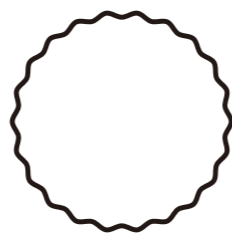
[www.greensgreen.jp](http://www.greensgreen.jp)



## PLANT

MASUMOSS plantings are seasonal trees and flowers. They are heated gently to keep them growing with pellet fuel made from wood scraps upcycled from local forest preservation in the horticulure-friendly Akiha district of Niigata. Replacing boilers with oil fuel for heating devices utilizing pellets reduces total carbon dioxide emission (Carbon Offset).

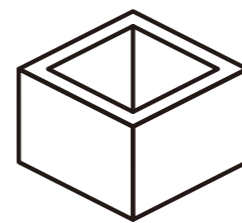
MASUMOSSの植物にはそれぞれの季節をあらわす花木が使用されています。それらは、古くから園芸が盛んな新潟市秋葉地区で、地域から出た間伐材を利用したペレット燃料で加温され、育てられた和の美しさを持ちます。石油燃料から木質燃料へ切り替えることで二酸化炭素排出削減に寄与しています。



## MOSS

Moss is beautiful in many ways, not least in its capacity to absorb CO2, making it a wonderful eco-plant. The Japanese have made beautiful zen gardens traditionally with many various moss. The beauty of moss is also expressed in Kokedama(moss balls). FAIRMOSS: We grow moss to avoid destroying the moss in some areas. The technology of growing moss comes from Niigata.

日本人は古くから様々な種類の苔を用いて美しい庭園を造ってきました。その苔の持つ美しさが苔玉にも表現されています。FAIRMOSS:自然の苔を乱獲すると地域の苔がほぼ死滅してしまいます。私たちはその状況を避けるために、苔を栽培することで、自然にやさしいグリーン製品を提供しています。



## MASU

The masu is a container of Japanese cypress wood. Recycled lumber that did not meet building material standards are used for our masu containers. The masu is a traditional fixture in Japanese homes, used to measure out ingredients(e.g. rice) and also to drink Japanese sake from. Niigata, Japan has a major rice production area. Niigata is also well known for good sake breweries.

MASUMOSSの木枘は、日本のヒノキでつくられています。木枘は日本の伝統的な日用品で、量器であるとともに、日本酒を飲む酒器としても使われます。新潟は日本有数のお米の生産地であるとともに、良質の日本酒の産地としても有名な地域です。



Green's Green creates a new agricultural industry through growing moss with wood pellets and providing eco-friendly green products.

グリーンズグリーンは木質ペレット燃料による「苔の人工栽培」を通じて、新たな6次産業事業体の創出と、耕作放棄地の活用促進を実現します。



WPPC (Wood Pellet Products Company)' s mission is build the Recycling-based Low-carbon Society promoting wood pellet fuel.

WPPC(木質ペレット推進協議会)は、木質ペレット燃料の普及を通じて低炭素型循環社会をつくることを最大のミッションとしています。



MASUMOSU is planned in cooperation with Japan's forest preservation group, moreTrees. moreTrees is making progressive efforts to actualize the "blessings of the forest" by converting them into goods and services that can be used effectively in our daily lives.

MASUMOSUは、日本の森林保全団体「more Trees」との連携で企画されています。moreTreesは「森のめぐみ」を顕在化させ、それらを製品やサービスに転換することで、私たちの生活のシーンで活用する取り組みを進めています。



AQUAPHYTE, a distributor of MASUMOSS, is spreading moss ball culture by making and selling moss balls in the 17th district of Paris.

パリ17区で苔玉文化を広げ、苔玉を製造販売している「AQUAPHYTE」はMASUMOSSのディストリビューターでもあります。MASUMOSSの商品、販売に関するお問合せは下記までご連絡下さい。

157,Bld Malesherbes F-75017 PARIS  
Tel.Fax +33(0)156 797 566 mail@anthoios.fr